



LI/A/35/2  
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ  
ДАТА: 23 ИЮЛЯ 2018 Г.

## Специальный союз по охране наименований мест происхождения и их международной регистрации (Лиссабонский союз)

### Ассамблея

Тридцать пятая (13-я внеочередная) сессия  
Женева, 24 сентября – 2 октября 2018 г.

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ И ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ

*Документ подготовлен Международным бюро*

1. Настоящий документ содержит предложение о внесении поправок в перечень пошлин и сборов, указанный в Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации и Женевскому акту Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях (далее – «Общая инструкция»)\*, согласованное Рабочей группой по развитию Лиссабонской системы (далее – «Рабочая группа»), для его представления на рассмотрение Ассамблеи Лиссабонского союза на ее текущей сессии.
2. Предлагаемые поправки к Общей инструкции предусматривают снижение на 50 процентов установленного размера пошлины, подлежащей уплате наименее развитыми странами (НРС) за международную регистрацию наименований мест происхождения и географических указаний в соответствии со статьей 7(3) Женевского акта Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических

\* Содержащиеся в настоящем документе ссылки на «правила» представляют собой ссылки на Общую инструкцию или на те ее положения, в которые предлагается внести поправки.

указаниях (далее – «Женевский акт»). Для осуществления такого снижения пошлин предлагается включить комментарий к правилу 8(1), пункты (i) и (ii).

3. Рабочая группа также рекомендовала Ассамблее Лиссабонского союза применять упомянутый в пункте 2 выше размер пошлин в течение трехлетнего периода начиная с даты вступления в силу Женевского акта, и вновь рассмотреть вопрос о снижении пошлин в рамках Лиссабонской системы за год до истечения этого срока.

4. Приложение к настоящему документу содержит предлагаемые поправки к правилу 8(1) Общей инструкции, указанные в пунктах 2 и 3 выше.

*5. Ассамблее Лиссабонского союза предлагается*

*(i) принять поправки к Общей инструкции к Лиссабонскому соглашению и Женевскому акту Лиссабонского соглашения, изложенные в приложении к документу LI/A/35/2; и*

*(ii) вновь рассмотреть вопрос о снижении пошлин в рамках Лиссабонской системы за год до истечения срока, как упомянуто в пункте 3 документа LI/A/35/2.*

[Приложение следует]

**ПОПРАВКА К ПЕРЕЧНЮ ПОШЛИН И СБОРОВ ОБЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ К  
ЛИССАБОНСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ И ЖЕНЕВСКОМУ АКТУ ЛИССАБОНСКОГО  
СОГЛАШЕНИЯ**

**Правило 8**  
Пошлины

(1) *[Размер пошлин]* Международное бюро взимает следующие пошлины, уплачиваемые в швейцарских франках:

- |      |  |      |
|------|--|------|
| i.   | пошлина за международную регистрацию*  | 1000 |
| ii.  | пошлина за каждое изменение международной регистрации*   | 500  |
| iii. | пошлина за предоставление выписки из Международного реестра  | 150  |
| iv.  | пошлина за предоставление справки или любой иной письменной информации, касающейся содержания Международного реестра | 100  |
| v.   | индивидуальные пошлины, упомянутые в пункте (2).   |      |

[...]

[Конец приложения и документа]

---

\* Для международной регистрации, относящейся к географическому району, который расположен в наименее развитой стране (НРС), отнесенной к списку таковых Организацией Объединенных Наций, пошлина снижается до 50 процентов от установленной суммы (с округлением до ближайшего целого числа). В таком случае пошлина будет составлять 500 шв. франков за международную регистрацию, относящуюся к географическому району происхождения, расположенному в НРС, и 250 шв. франков за каждое изменение международной регистрации, относящейся к географическому району происхождения, расположенному в НРС. Данные сниженные пошлины будут применяться в течение трех лет с даты вступления в силу Женевского акта Лиссабонского соглашения.